

Jì la'uii~ e cajme' TÛ SIMÓN

Júu^ guicóo' e catíng dsea` quiá' Dsea` Jmáang`

¹Jnea~ sii' TÛ^, jogui líin' n jaang` dsea` i casíng` Fíi' naa' Dsea` Jmáang` e quiá' niní' i júu^ quiá'r~, jo jmo'o e jì la e catíng` jaléng' 'nú', dsea` quiá' Dsea` Jmáang`, i neáang' sisoo` sijóng` fí' caluu` fii` góo' na', i neáang' fí' lí se' Ponto cóo' gui fí' lí se' Galacia jogui fí' lí se' Capadocia cóo' gui fí' lí se' Asia jogui fí' lí se' Bitinia. ²Jo Tiquí'ii' Fidiéé` nicaguíng' jaléng' 'nú' lamí` jéeng' gui e laco' nilíng` na' dseáng' dsea` quiá'r` lí^ laco' jíi~ e nica'f' dsíir'; jo e jo nicajméer` la'eáang' cóo' 'ña' Jmiguí quiá' bre e laco' nijmée^ na' núu~ na' júu^ quiá'r~. Jo la'eáang' cóo' jmi'øøng` Dsea` Jmáang` e catuu` fí' dse' crúu^ ba' nica'íng` jalé' dsee` quií' na'.

Jo güi' íim' ba' güea'^ quiá'r` lalíng` e laco' niliseeng` na' juguiú` júu` røø`.

Nítab~ dsí' naa' e see` naa' cøøng` cóo' Fidiéé`

³Jo majmifém' baa' Fidiéé`, Tiquiá'^ Fíi' naa' Dsea` Jmáang`, dsæco' la'eáang' e eáam' guiúúñ` cóo' jneaa` aa', joba' nicajméer` e lafa' nicangáang' naa' calé' catú` la'eáang' e cají' tu Dsea` Jmáang` mi~ cangî e cajúúñ`. Jo e jo nicuó' júu^ ta~ dsíib' quí' naa' e see` naa' cøøng` cóo' Fidiéé` ⁴ lajee` e sijeeng` naa' e ni' íng' naa' lajíi~ jalé' e niguo'^ e catíi` naa' do e nicuó' Fidiéé` jneaa` aa' e nisi' má'r` fí' ñíí` quiá'r~. Jo jalé' e sijeeng` naa' do ja` tóo` jmií` fa' e ni' íng` o' gui tóo` jmií` fa' e nilí' lí^ o' gui fa' e nilí' íng' laco' gui cóo` lí. ⁵Jo có' jáb' líng` 'nú' lajíi~ júu^ quiá' Fidiéé`, joba' dsea` í'bing' jmóo' í' 'nú' la'eáang' cóo' e eáang' 'gøiñ' do; jo lajoba' nilí' na'

e nileáng`na' jee~ jalé`n iihuí' e catíng- jaléng` dsea` dsee- dsea` qui' cartí' mi~ tí' lí~ nití- í' e Fidiée` nileáiñ- lajaléng` jogui lajalé`n e sea`.

⁶ Jo la'eáang' e joba' iáang` óo' 'nú' lalíng`, nañí' fa' la-jee` cateá` jangám- dsingíng-na' jmiguiub' jalé' e huíng' fí' jmigüü' la. ⁷ Jo e uing~ e dsingíng-na' lajo e laco' cuó' lí~ e ne~duu' su dseáng'- já'- líng'na' júu^ quiá'- Dsea` Jmáang-. Co' e já'- líng'na' e júu^ quiá'- Dsea` Jmáang-do líí' lafa' cunée': co' song iing~ dsea` nilita~ dsíir' su dseáng'- já'- cunée' e do o'si o' lajo é, joba' jang'- 'né- nisigui' do ni~ jib', joguiba' nilili~. Jo eáang'gui quíng' laco' cunée' e já'- líng'na' júu^ quiá'- Dsea` Jmáang-mi~ ee'go huíng' dsingíng-na'. Jo nañí' fa' e cunée' do cuóøng` lí' íng-, dsu' e júu^ quiá'- Dsea` Jmáang- ja' líí' lajo, co' seab` lata~. Joba' song ja' nilítúng- óo'na' e já'- líng'na' e júu^ jo, joba' ni'ím' Fidiée' 'nú' e guiúm-ba', jogui e yúb'^ niseáiñ' 'nú' mi~ nití- í' e nigüéeng-tu Fí'naa' Dsea` Jmáang- fí' jmigüü' la calé' catú-.

⁸ Jo 'nú'gui, nañí' fa' ja' mí' cañíng'na' Fí'naa' Dsea` Jmáang-, dsu' eáam' iing~na'r; jogui lana dseáng'- jáb'- líng'na' júu^ quiá'r-, nañí' fa' ja' mí' cañíng'na' dsea` do. Jogui dseáng'- laniim- eáam' iáang` óo'na' la'ie' e jíí~ ja' sea` júu^ jial nifo'na' uii~ quiá'r-, ⁹ co' la'eáang' íbre e caláang-na' jee~ jalé`n dsee- quií-na'; co' lajoba' e íng'-na' mi~ já'- calíng-na' júu^ quiá'- dsea` do.

¹⁰ Jo lajíí~ malí'gui eáang' jaléng' dsea` i café' cuaiñ~ quiá'- Fidiée' cajmitíiñ` jogui ca'no'r- e quiá'- jial nileáng` dsea` jee~ jalé`n dsee- quiá'r-, jo cajím'biguir quiá'- jial guiúng- Fidiée' nijmér- cóo' 'nú'. ¹¹ Jo cajme-ab' Jmiguü' quiá'- Dsea` Jmáang- júu^ jaléng' i dsea` i café' cuaiñ~ quiá'- Fidiée' malí'gui eáang' do lajíí~ e iihuí' e 'né- nidsingíng- Dsea` Jmáang- jogui jial nili'gøiñ' mi~ ningí' jo; jogui jaléng' i dsea` í' cajméer` quijí- i~ i dsea`

ἰ nijáá' do, jogui e~ jmĩ e j́ng' e Jmiguí' quiá' Fidiéé' do e nijáá' ἰ dsea` do. ¹² Dsu' Fidiéé' cajmea'bre ἰ dsea` ἰ júu^ e lajii' júu^ e guiaiñ' do o' e quiaiñ' do yaaiñ, co' e jmicóo' 'núb' e júu^ do cajo. Jogui lanagui e lab e júu^ jo e canúu'na' e nicagua' yaam~ ἰ dsea` ἰ cagua' júu^ quiá' jial nileáng` dsea` jee~ dsee- quiá'r- la'eáang' cóo' Jmiguí' quiá' Fidiéé' e jáa' fí' ñiff- quiá'r-. Jo lajalé' e la yaam~ ángeles ἰ líng' guotii- Fidiéé' cali'iñ~ cangár- jogui cangáiiñ' cajo.

Fidiéé' iññ~ e ni'náng`naa'jee~ dsee- quí-naa'

¹³ Jo fñi-guú' 'nú', dsea` rú'naa' dsea` quiá' Dsea` Jmáang-, guieeng- guíu- yaang~na' jogui íi' óo'na' røð lajii' e nijmée'na' dseáng' e ngocáng' óo'ba', jogui güiliseeng'na' e ta~ óo'na' e ni'íing'na' lajii' e íaang' dsí' Fidiéé' e nicuó'r- 'nú' mi~ nití- í' e nijáa'tu Dsea` Jmáang- calé' catú-. ¹⁴ Jo co' lanagui nilíng'na' dsea` ἰ núu' júu^ quiá' Dsea` Jmáang-, joba' jo' jmée'na' lajii' e 'lí' e lí' áa'na' yaang~na' laco'gui lami~ jmoo'na' ie~ nú'gui e nilicuíng'na' Fidiéé'. ¹⁵ Co' 'né- niliseeng'na' laco' jaang` dsea` güeang'^ e ni'naang'na' jee~ jalé' dsee- quí-na', dsuco' Fidiéé'bing' ἰ cató'- 'nú' e ca'uíng-na' dsea` quiá'r-, jo' fb` dsea` ἰ líng' jaang` ἰ güeang'^ ἰ ja` dsee- røong' jíi' coo'; ¹⁶ co' lajob fé' fí' ni~ jì' quiá' Fidiéé': "Güi'naang'na' jee~ jalé' dsee- quí-na' e laco' nilíng-na' dsea` güean'^, dsuco' jnea~ lín'n jaang` ἰ güeang'^ ἰ ja` dsee- røong' jíi' coo'."

¹⁷ Jo niñib' 'nú' e røð`ée' Fidiéé' cóo' lajaléng' dsea`, jo quidsir' í' quiá' lajaang` lajaang` dsea` lí'^ jialco' lí' dsee- quiá' dsea`, jogui ja' jmóor' ta~ guíng' dsea` cajo. Jo song 'nú' fó'na' Teaa' fí'na' Fidiéé', joba' contøøm- 'né- e nijmiféng'na'r carjó' jmĩ e ngíng'na' taang~na' fí' jmĩguí' la. ¹⁸ Jo co' ca'íée'na' laco' líng' dsea` cóong'

quí-na' e seeng-na' e ja` uing~ sea, joba' Fidiéeb~ ni-
caleáaiñ 'nú' jee~ dsee- quí-na'. Jo dsu' 'nú' niñí^ba'
guiá- e ja' caquí e caláang-na' jee~ dsee- quí-na' do
côo~ jalé' e tóo~ jmiñ ni'íng-, fa' cunée~ osi cutee` é,
¹⁹ dsu' caláam-ba' jee~ jalé' dsee- quí-na' la'eáang' cõo~
jmi'øong- Fíinaa' Dsea` Jmáang- e niing- eáang' e catuu`
mi~ catáin- fí dse' crúu^. Jo dsea` do, i líng' Jo'se`
Jiuung~ i guiung- i ja` si'ling^ jí~ cõo~, cajúin- uí~ dsee-
quí-ii'. ²⁰ Dsaco' lají~ mali^ba' nisi'íng^ Dsea` Jmáang- e
nidsingíiñ- lajo, lají~ mi~ nú- gui e nitiroo~ jmigüf, dsu'
lanagui nicatib` í', joba' nicagüém- bre fí jmigüf la e laco'
nijmér- lají~ ta~ e si'íiñ^ e laco' nijmicõo'r` 'nú'. ²¹ Jo
la'eáang' cõo~ Fíinaa' Dsea` Jmáang-, 'nú' nicajáang~
yaang-na' fí jaguó Fidiée~; jo i dsea` í'bing' i cajmée` e
cají^tu Fíinaa' Dsea` Jmáang-, jogui cajméer` e casáng'
dsea` do yá^; joba' 'nú' jáb^- nicalíng-na' júu` quiá~
Fidiée~ jogui nisita`bi' óo'na' cõo~ dsea` do cajo.

²² Jogui 'nú', la'eáang' e nicalinúu~ba' júu` quiá~
Fíinaa' Dsea` Jmáang-, joba' lana nilíng'na' dsea` i jo`
beáng'gui dsee- yaang~ jogui i 'neáang` rúng' la'ó' dsea`
quíá~ Dsea` Jmáang-; jo lajob` 'né- cajo e nijmi'neáam`bi'
dsea` rúng'na' dseáng~ e ngocáng` óo'na' jogui cõo~ jalé'
bí quí-na'. ²³ Co' 'nú' lanagui nilíng'na' lafa' e ni-
cangáang~tu' calé' catú-, dsu' o' e laco' nicangáang~tu'
fí jmigüf la e seeng` tiquí~ niquí^na' i cuøong` lijúung-;
co' la'eáang' cõo~ e júu` quiá~ Fidiée~ e ca'íng~na' do,
cõo~ e joba' nicalí- lajo. Jo e júu` jo ja` tóo~ jmiñ ni'íng-,
co' latab~ sea. ²⁴ Co' lalab fé' fí ni~ jì quiá~ Fidiée~:

Co' lajím` dsea` jmigüf líiñ` lafa' onuu`;

jogui e 'gõiñ' do lí' lafa' lí' quiá~ e onuu` do.

Co' e onuu` do cateáb` té', co' niliquiub`;

jogui e lí' quiá~ do nijíab` cajo.

²⁵ Jo dsu' e júu^ quiá'- Fidiéé' do ja` tóo` jmiñ~ ni'íng-, co'
latab~ sea'.
Jo e lab júu^ e quiá'- jial laang` dsea` jee~ dsee- quiá'r- e
nicaguaí' dsea` jee~ 'nú'.

2

¹ Joba' fíi-guáí 'nú', dsea` rú'naa' dsea` quiá'- Dsea`
Jmáang-, túu'na' jalé' e 'lí' e qui' jmoona' fí jmigüí'
la, fa' mi~ jmigóong'na' jaléng' dsea` rúng'na', jogui mi~
jmicaang'na' cóo~ jalé' júu^ e fo'na', jogui mi~ jmoona'
e dsihuíng'na' quiá'- jaléng' dsea` rúng'na', jogui mi~
quié'na' júu^ adsee' cajo. ² Jmeáang'~ yaang~na' laco'gui
jiuung~ i tá cangáang'~ e 'nór' yaang~ fi' quiá'- niquiá'r^
e ni'í'r', co' la'eáang' cóo~ e joba' e cuaaiñ; jo lajobi
'nú' cajo, cuóø'~ fí yaang~na' e ni'íng'na' layaang~
júu^ quiá'- Fidiéé' la'eáang' cóo~ Jmigüí quiá'r- e laco'
nidsicuáng'gui quí-na' cóo~ jalé' e júu^ jo, jo lajoba'
niléang'na' jee~ jalé' dsee- quí-na'. ³ Co' lana lajam'-ba'
eáang' já'- nicalilí'na' e dsím'-ba' guiúng- Fíi'naa' Dsea`
Jmáang-.

Dsea` Jmáam-bing' i caguíng' Fidiéé'

⁴ Joba' fíi-guáí 'nú', dsea` rú'naa' dsea` quiá'- Dsea`
Jmáang-, jmée'na' e nilicuíng'gui' Fíi'naa' Dsea` Jmáang-,
co' doñí' fa' ja` jíi' dsea` jmigüí i dsea` do, dsu' íbing' i
caguíng' Fidiéé' e laco' líiñ' lafa' e cuu~ e nisiguó' jogui
e quíng' eáang'. ⁵ Jo lajoba' 'nú' cajo, Fidiéé' cajmээр' e
nilíng'na' lafa' cuu~ e quíng', joba' cuóø'~ fí yaang~na' e
Fidiéé' nijmeaiñ' 'nú' ta~ e lafa' nilí' cóo' guá'- güeang'^
quiá'- Fidiéé', jogui e nilíng'na' lafa' jmidsea` quiá'-
Fidiéé' i jmoo' lajii'~ e iing~ dsea` do, co' la'eáang' cóo~
Fíi'naa' Dsea` Jmáang- cuø'na' Fidiéé' jalé' e catíiñ- e
laco' iáang' dsíir'. ⁶ Co' e lajoba' fé' fí ni~ jì quiá'- Fidiéé'
mi~ fé' cuaiñ~ quiá'- Dsea` Jmáang- lala:

Jnea~ niquiee~ e coo` cuu~ quia~ tii~ fii~ quia~ 'nua~ fi' Siõn
 jogui e cuu~ job e nisiguó' quie~ e jogui eáam' quing'
 cajo;

jo dsu' jaléng' dsea` i ja~ líng' júu^ quia~ Dsea` Jmáang~,
 ja` niligøøiñ` cóo~ e jo, co' Dsea` Jmáam`bing' líng'
 lafa' e cuu~ do.

7 Jo jaléng' 'nú', dsea` i ja~ líng'na' júu^ quia~ Dsea`
 Jmáang~, eáam' quing' e cuu~ do quii~na'; jo dsu' quii~
 'nú', dsea` i ja` ja~ líng'na' e jo, joba' nilitib~ laco' fé' fi'
 ni~ ji' quia~ Fidiée~ lí~ fé' lala:

E cuu~ e ja` calijii~ dsea` jmiçui~ quia~ tii~ fii~ quia~ 'nur~,
 lanagui dseáng' cuu~ laniim~ nica'uuing~ quia~ 'nú'.

8 Jogui litib~ cajo laco' fé'gui fi' ni~ ji' quia~ Fidiée~:

Jo cóo~ e cuu~ jo

seem` dsea` i niqiuung'.

Jo co' uii~ e ja` jii~ i dsea` do júu^ quia~ Dsea` Jmáang~,
 joba' caquiuiñ^, dsuco' lajob dseáng' si'iiñ^.

9 Dsu' 'nú'gui nilíng'na' dsea` i nicaguíng' Fidiée~
 e laco' nilíng'na' dsea` quia~r~, jogui nilíng'na' lafa'
 jmidsea` i jmoo` lajii~ e iing~ Fidiée~, jogui nilíng'na' lafa'
 coo` fii` güeang'^ quia~r~. Jo lajob líi' e laco' niguiá^na' júu^
 quia~ jalé' e guia~ e cajmee` Fii'naa' Dsea` Jmáang~ cóo~
 'nú', co' íbre dsea` cató'r~ 'nú' e laco' nilíng'na' dsea`
 quia~r~ i seeng' fi' lí~ jneá' jir~ e laco' jo` seeng'na' fi' lí~
 nuu` só' fi' lí~ jmoo'na' ta~ quiu' i líng'^. 10 Jo 'nú', lamí~
 jéeng'gui, dseáng' ja` líim'ba' dsea` fii' quia~ Fidiée~, dsu'
 lanagui dsea` fii' quia~ dsea` dob nilíng'na'; jogui lamí~
 jéeng'gui ja` mí' catíng'na' e fii~ líng~ Fidiée~ 'nú', dsu'
 lanagui nicatíim~ba' lajo.

'Né~ liseeng'na' e jmoo'na' lajii~ e iing~ Fidiée~

11 Jo fii~guí 'nú', dsea` rú'naa' dsea` quia~ Dsea`
 Jmáang~ i iin~n eáang', dsea` i seeng'na' fi' jmiçui~ la e
 sisoo~ sijóng^na' fi' caluu~ fii' góo'na', joba' fii~i 'nú' e ja`

cuø' fí yaang~na' e nijmée^na' jalé' e ga' e iing~ ngúu' táang~na', cø' mi~ jmoo~na' lajõ, joba' ni'íng~ quií' na' yaam~ba' jóng. ¹² Jø ee~na' guiú~ jee~ jaléng' dsea` i ja` mí' cuíng` Fidiée~, cø' nañi' fa' lana gab` fé' i dsea` í uii~ quií~na' e lafa' 'nú' líng'na' dsea` i jmoo` ta` 'lée', dsu' mi~ nití~ í' e nijáa`tu Dsea` Jmáang~ calé' catú~ fí' jmigüü' la, joba' i dsea` í' nijmifém'bre Fidiée~ cajo cø' nililí'bre lajii' e guiú~ e jmoo` 'nú' fí' jmigüü' la.

¹³ Jø la'eáang' Fii'naa' Dsea` Jmáang~ jmi'goo~na' jogui jmití^na' jalé' ta~ quiú' jaléng' dseata~ quií^na': fa' jaléng' dseata~ dsea` mogui~ quiá'~ latøøng~ góo~na', ¹⁴ jogui i dsea` i casíing` i dseata~ dsea` mogui~ do e laco' dsea` do niquidsir' í' quií~na' jogui e nicuø'r~ iihuúí' jaléng' dsea` i jmoo` ta` 'lée' jogui e nijmi'gór` cajo jaléng' dsea` i jmoo` jalé' e guiú~. ¹⁵ Dsucø' iing~ Fidiée~ e ni'ee~na' røø laco' sí'í', jø lajoba' nitú` dsea` e fé'r` ga' uii~ quií~na', jø i dsea` i 'lée' ja` mí' cangáiñ' røø jalé' e jmóor` do.

¹⁶ Jø güiliseeng~na' e jo` quie'gui nifí' quií~na' jalé' dsee~. Jø dsu' lajee~ e seeng~na' lajõ, ja` cuø' fí' yaang~na' e sí' nifí' e nijmée^na' e ga'. Jøba' fii~ i 'nú' e ee~na' guiú~ laco'gui ée` dsea` i jmoo` lajii' e iing~ Fidiée~. ¹⁷ Jogui jmi'goo~na' jaléng' dsea` dseáng'~ laco' sí'í', jogui jmi'neáang~na' jaléng' dsea` rúng'na' dsea` quiá'~ Dsea` Jmáang~ laco' catíng~, jogui jmiféng'na' Fidiée~, jogui lajobi jmi'goo~na' dseata~ dsea` féng' quiá'~ latøøng~ góo~na' cajo.

E~ uiing~ e cacá~ Dsea` Jmáang~ iihuúí'

¹⁸ Joba' fii~ guúí jaléng' 'nú', dsea` rú'naa' i líng' dsea` 'léeng'~ quiá'~ dsea`, e jmi'goo~ba' jaléng' fii~ quií^na' jogui jmití^na' jalé' júu^ quiá'r~, dsu' ø' dseáng'~ jii'~ cøo'~ fii~na' i féng' dsí' cøo'~ 'nú' 'né~ jmée^na' lajõ, dsu'

lajob 'né- jmée^na' cōo' i fii~na' i soo`dsí' cajo. ¹⁹ Co' guiú- guib fíng song jaang`dsea, la'eáang' e iĩn~ jmér- lají' e iing~ Fidiée~, nijmér- té'r` cōo' jalé' e huíng' e canghíĩn` e ja` catíĩn-. ²⁰ Co' song cangongíng'na' e huíng' dsu' uíi~ e nicajmée^na' e ga, joba' ja` eè` ta~ íing` quíi~na' jíi~ cōo` e nijmée^na' féng' áá'na' quía'~ e huíng' do jóng. Jo song 'nú' cangíng'na' e huíng' dsu' uíi~ e nicajmée^na' e guiú-, jogui e jmoo'ba' té'na' cōo' jalé' e huíng' do, joba' e jo eáang'gui quíng' fí' quini~ Fidiée~. ²¹ Co' uii~ e lajoba' e cató'~ Fidiée~ 'nú', co' mi~ ca'íng' Dsea` Jmáang- iihuú' uii~ quíi^na', ca'e'r' 'nú' jial e 'né- té'na' cōo' jalé' e huíng' lí' laco'gui cajméer`'ñia'r' mi~ ca'íñ' iihuú'. ²² Jo Fíi'naa' Dsea` Jmáang- ja` ca'éer` jíi~ cōo` dsee- o'gui cajmigóoĩn` jíi~ jaang`dsea` cōo' jalé' e fé'r'. ²³ Jo mi~ casí' dsea` júu^ 'lé' dsea` do, dsu' ja` cañíir` cōo' júu^ 'lé' quía'~ dsea` í; jogui mi~ cacuo' dsea` jalé' iihuú' dsea` do, dsu' ja` cañíir` e cuø'r` dsee- i dsea` í, dsuco' lí' lí' e cajáng' 'ñia'r' fí' jaguó' Fidiée~, co' niñíir` e quidsí' dsea` do í' quía'~ lajíing`dsea` laco' catíim-.

²⁴ Jo cacó- Dsea` Jmáang- jalé' dsee- quí-naa' mi~ cacár` jalé' iihuú' fí' dse' crúu^ e laco' jneaa~aa' lafa' nicajúm~baa', co' jo` quíu'gui ta~ quí-i' jalé' dsee-, jogui e laco' nisee~naa' e ee~naa' røø` laco' catíng-. Dsuco' Fíi'naa' Dsea` Jmáang- calihuúĩn` e catáin- fí' dse' crúu^ e lí' laco' 'nú' nilí'na' e niliseeng'na' røø` laco' sí'í'. ²⁵ Dsuco' 'nú' lamí~ jéeng'gui ngí'na' laco' ngí' jo'se' i sí'ím^ i ja` seeng` fii~, dsu' lanagui nicaquí'~ jíim' yaang~na' e nicajmicuíng'na' Dsea` Jmáang-, jogui lana íb` dsea` i ninée' ni~ 'nú' jogui i nijmóo` í' 'nú' laco'gui jaang`dsea` i jmóo` í' guíu~ jo'se' quía'~ contøøng-.

3

Jial 'né- seeng`jaléng`dsea` sicúng' guò`

¹ Joba' fíi-guáí 'nú', dseá' rú'naa' dseá' quiá'- Dseá' Jmáang-, jaléng' 'nú' dseamí 'né- nijmi'goo'ba' jaléng' dseañu' quíi-na'. Co' song ií lajee' la'ó' dseañu' ja' já'- mí calíiñ- júu^ quiá'- Fíi'naa' Dseá' Jmáang-, dsu' song guiáb- ee-na' cóo'r~, jangám- já'- nilíiñ' e júu^ jo doñí' fa' ja' mí casíi~na'r jíi~ camí^ júu^ quiá'- dseá' do. ² Co' mi~ niní jaléng' i dseañu' do e eáam' guiú- jalé' e jmoo'na' jogui e eáam' jmi'goo' rúng'na' cajo, joba' jangám- ni'íñ' e júu^ do jóng. ³ Dsu' o' jíi~ e jmaang~ guiú- yaang~na' lí^ caluu~, fa' jalé' e si'náang'~ guí'na' e jlo^ osi quié^na' jalé' ní^ cunée^ é osi jalé' mi'núung'~ e niguo'^. ⁴ Co' guiú-gui jogui niing-gui fí quini' Fidiée' e jial guiú- jmaang~ yaang~na' cóo'~ jalé' e í óo'na', jogui e ja' jmicóong'~ yaang~na' cóo'~ dseá' rúng'na', jogui e seeng'na' juguiú- júu^ røø, co' lajji~ e naba' e eáang'gui quíing' fí quini' Fidiée'. ⁵ Jo lajob líng' jaléng' dseamí i caliséng' malii~ i calicuíng' Fidiée', co' jaléng' i dseamí í cajáng' yaaiñ' fí jaguó' Fidiée' jogui cajmi'gó'bir dseañu' quiá'r- cajo. ⁶ Jo lajob cajmée' jaang' dseamí i caliséng' malii~ i calisí Sara, cajmée'bre núu'r~ júu^ quiá'- dseañu' quiá'r- i calisí Abraham jo eáam' cajmi'gór' í. Jogui 'nú', dseamí, lafa' jóo' i Sara dob líng'na' song jmoo'na' jmang'- e guiú- jogui e ja' 'gó'na' jíi~ coo' e jmoo'na' jalé' e jo.

⁷ Jogui jaléng' 'nú', dseá' líng'na' dseañu', jmee-na' féng' áa'na' cóo'~ jaléng' dseamí quíi-na'. Jmi'goo'na'r dseáng'- laco' si'í^ e jmi'gó' dseá' jaang' dseamí, jo o' uíi~ lajji~ e dseamí dseáng'~guir laco' dseañu' e 'né- jmée^na' lajo, dsu' lajob 'né- jmée^na' cajo uíi~ e røøb' íng' Fidiée' jneaa~aa' e see-na' cøong' cóo'r~ lata~, doñí' fa' dseañu' osi dseamí é. Joba' jmee-ba' lajo e laco' ja' ee' jnáng' quiá'- júu^ quíi^na' mi' fóng'na' Fidiée'.

Jaléng' i íng' iihuí' uí' e jmóor' jalé' e guiú'

⁸ Joba' fí' guí' 'nú', dsea' rú'naa', e guiliseem'ba' e guiú' la'ó' rúng'na', jogui e siing'na' røø', jogui e iing' rúng'na' laco' catíng' e jmóo' dsea' quíá' Dsea' Jmáang'. Jogui jmée'na' e guiúng'na' cóo' jaléng' dsea' jogui e ja' jmiyløng' yaang'na' cajo. ⁹ Jogui song i líng' dsea' éer' ga' cóo' 'nú', joba' ja' jmée'na' quí' taa' lajo cóo'r', jogui song sí'r' 'nú' 'leáang', dsu' 'nú'gui ja' 'né' e ngii'na' lajo quíá'r', dsuco' o' lajo e 'né' jmée'na'. Co' lí' lí' 'né' mii'na' Fidiée' uii' quíáb' i dsea' la'í' e laco' nijmigüeang'neiñ', co' Fidiée'bing' i nicató' 'nú' e ni'íng'na' güea' quíá'r'. ¹⁰ Dsuco' lalab fé' fí' ní' jì' quíá' Fidiée':

lí' dsea' iing' e niliseeng' guiú' fí' jmiüü' la

jogui e seeiñ' juguiú' laco' jmií',

'né' nijmeáiñ' í' nisí'bre e laco' ja' nifé'r' ga',

jo lajobi losuür' cajo e laco' ja' nifé'r' júu' adsee'.

¹¹ Jo 'né' e nitú'na' e jmoo'na' jalé' e ga',

jo 'né' nijmée'na' jmang' e guiú'

jogui 'né' nijmi'úung'na' e seeng'na' juguiú' júu' røø' cóo' dsea' rúng'na'.

¹² Co' Fí'naa' jmóo'bre í' jaléng' dsea' quíá'r' i jmóo' jalé' e guiú',

jogui jáb' núur' jalé' júu' quíá' dsea' í' mi' eè'go mi'r' dsea' do,

dsu' 'ní' níim'bre jaléng' i dsea' i jmóo' ga'.

¹³ Co' jí' jaang' dsea' cuøøng' lí' jmeáiñ' 'nu' ga' song jmi'úung'na' e jmoo'na' jmang' e guiú'. ¹⁴ Dsu' car' jí' e ee'na' e guiú' do ni'íim'ba' e huíng', dsu' eáam' juguiú' quí' 'nú' song lajo. Joba' ja' føøng'na' quíá' i dsea' i jmáng' 'nú' ga', o'gui jmoo'na' 'gó'na' cajo. ¹⁵ Co' lí' lí' 'né' e nijmi'goo'na' Fí'naa' Dsea' Jmáang' e car' ngocáng' óo'ba', jogui 'né' e néeb' guiú' quí'na' contøøng' e

ningii~na' quiá~ jaléng' dsea` i iing~ niliñí' cuaiñ~ quiá~
lajíi' e nisita` óo'na' e nicuó' Fidiéé` 'nú'. 16 Dsu' mi~
ngii~na' quiá~ i dsea` í, 'né~ jmée^na' e jmi'goo'ba're
jogui 'né~ e ja` jmijlɔng'^ yaang~na' cóo'r~, jogui lajobi
'né~ ee~na' guiú~ e jo` í^ áa'na' jalé' e ga` e lami~ jmoo'na'
lami~ jéeng'gui, jo lajoba' jaléng' i dsea` i fé' ga` uii~ quiá~
jalé' e guiú~ e jmoo'na' do nilí` i' líim~ bre quiá'r~ yaaiñ~
cóo'~ lajíi' e fé'r' do.

17 Co' guiú~gui e ni'íing'~naa' iihuú' uíi~ e jmoo~naa' e
guiú~ song lajo iing~ Fidiéé~, dsu' ga`guib líi' e ni'íing'~naa'
iihuú' uíi' e jmoo~naa' jalé' e ga`. 18 Co' 'ñiab' Fíi'naa'
Dsea` Jmáang~ cacár~ iihuú' cartí' cajúñ~ uíi~ dsee~
quí~naa', co' lajo nisi'íb^ e nidsingúñiñ~ cóo` ya' lata~
róo` jmigúí. Dsucó' ír` líiñ' jaang` i ée` røø` i ja` dsee~
røøng`, dsu' cajám' 'ñia'r' e cacár~ iihuú' uii~ quiá~
jaléng' jneaa~aa', dsea` líing'naa' dsea` dsee~ dsea` qui',
e laco' nitóø'r` jneaa~aa' fí' quini` Fidiéé`. Jo ír` cajnga'
dsea` quiá'r~ lafa' jaang` dsea` jmigúíb, dsu' cají'b'tur
la'eáang` cóo'~ Jmiguí quiá~ Fidiéé`. 19 Jo la'eáang` cóo'~
e Jmiguí quiá~ Fidiéé` do e jmicóo' quiá'r~ do cangór~ e
cangoguiar` júu^ quiá~ Fidiéé` jee~ jaléng' 'líi~ i sijníng`
cartí' mi~ nití' í' e Fidiéé` quidsí' í^ quiá'r~. 20 Jo jaléng'
i dsea` í laam`bre cajméer` ie~ malii~gui do, ie~ lami~
seeng`gui Noé, ie~ lami~ cajéeng` Fidiéé` e féng' dsíir`
cóo'~ ír` do lajee` e lí e móo' dsée~ do e fí` lí~ caláang~
jñíng~ dsea` sinúu^ quiá~ Noé la'eáang` fí' dsíi' e móo' do
mi~ ca'á' jmiñ` fí' jmiguí la. 21 Co' e jmiñ` jo guóng' lafa'
jmiñ` cóo'~ e saang` dseab`, dsucó' la'eáang` cóo'~ e joba'
e cuø' lí~ e caláang~naa' jee~ dsee~ qui~ii'. Dsu' e saang`
dsea` jmiñ` do ofa' guóng' e jgíng~ ngúu' táang` dsea`,
co' lí^ lí' guóng' e 'né~ mñi~naa' Fidiéé` e ni'íiñ~ dsee~
quí~ii' e laco' jo` líi'guí' dsea` dsee~. Jo dsu' jo` líi'naa'
lajo, co' nicajgáang~naa' jmiñ` uíi' e cají'tu Fíi'naa' Dsea`

Jmáang̃ mĩ cangf̃ e cajúĩñ̃. ²² Jo mĩ cangf̃ e cají'r̃ do, cangám̃-tur fí̃ ñiff̃, jo lana dob niguiĩñ̃ lí̃ lí̃ dsée' laco' guing̃ Tiquiá'r̃ Fidiée', jo fí̃ job quier' nifí̃ quiá' jaléng' ángeles i líng' guotĩr̃ cóo' gui jaléng' gui dsea' guí̃ i 'gøng' jogui jaléng' i óo' ta cajo.

4

Majmicóo' naa' dsea' rú'naa' lí' laco' e cangíng' naa' e cacuø' Fidiée' jneaa' aa'

¹ Joba' fí̃ guí̃ 'nú', dsea' rú'naa' dsea' quiá' Dsea' Jmáang̃, e lí' laco' gui cangongíng̃ Dsea' Jmáang̃ iihuí̃ lajee' táaiñ̃ fí̃ jmigüf̃ la, joba' lajob 'nú' cajo 'né' e jmée'na' té'ba' jogui e féng' óo'na' mĩ ningíng̃'na' e huíng'. Jo doñí̃ ĩ dsea' quiá' Dsea' Jmáang̃ i ngíng' e huíng' fí̃ jmigüf̃ la, nica'ím̃ bí̃ quiá' dsee' quiá' i dsea' í. ² Jo có' lajob líí, joba' jo' 'né' jmér̃ lajiĩ e iing̃ ngúu' táaiñ̃ laco' gui la jmoo' dsea' i si'niim̃'bi cóo' dsee' quiá', dsu' lana 'né' nijmitir̃ lajiĩ e iing̃ Fidiée' lata' seeiñ̃. ³ Dsu' té' jiĩ lana e jmoo'na' laco' gui la jmoo' dsea' i ja' cuíng' Fidiée'; có' 'nú', ie' nú' gui e calicuíng'na' dsea' do, cajmee'na' jalé' e ga' e ja' dseeng', fa' mĩ suung'na' jalé' e sea' fí̃ jmigüf̃, jogui jmoo'na' ta' güíng' cóo' dseañu' osi dseamf̃ i o' quí'na', jogui jmoo'na' ta' í', jogui jmoo'na' ta' gø' cúng', jogui eáng' ta'na' miĩ fí̃ lí̃ nées' júu', jogui jmfíng'na' jaléng' diée' i o' já'. ⁴ Jo laco' 'nú' nicatú'ba' lana e jmoo'na' jalé' e ga' do, joba' eám' dsigá' dsí' jaléng' i dsea' i jmoo'bi e 'lí' do cóo' 'nú', jogui gab' nifé'r̃ uiĩ quí'na' cajo. ⁵ Jo dsu' jaléng' i dsea' í̃ niguiéeb' jmĩ mĩ niguiéer̃ cuente quiá'r̃ fí̃ quini' Fidiée', dsea' ninée' guiú' quiá'r̃ e niquidsir' í' quiá' jaléng' dsea' jmigüf̃ i seeng' gui cóo' gui jaléng' dsea' i nicajúng̃ cajo. ⁶ Jo dsu' uiĩ e lajob líí, joba' nicagua' dsea' júu' quiá' Dsea' Jmáang̃

jee~ jaléng' i dseá i nicajúng- do e laco' e caliséiñ' fí quini~ Fidiée~ e cajmicóo'~ Jmiguí quiá'~ Fidiée~ quiá'r~, nañí fa' nicatidsib' í' quiá'r~ lajee~ e seeiñ' fí' jmigüí la.

⁷ Jo jò huóø- róo`gui jmigüí e nidsijée' lajii'~ e si'í' quiá'~ Fidiée~ e nidsijée'. Joba' fíi-i 'nú', dseá rú'naa', íi' óó'na' laco' catíng-, jogui ñiim~bi' óó'na' e laco' lí'na' e fong'na' Fidiée~ e ngocáng' óó'na' mi~ ee'go mii'na'r.

⁸ Dsu' niing- gui eáang' e nijmi'neáang'na' dseá rúng'na' e ngocáng' óó'na', dsuco' mi~ jmi'neáang'na' rúng'na', joba' nilí' niliféng' óó'na' quiá'~ rúng'na' doñí' fa' sea jmiguiú' dsee- quiá'r-. ⁹ Jogui íim'~ba' e íaang' óó'na' jaléng' dseá cóo'~ júu^ røø mi~ ii' guilíng- fí' quíi'na'.

¹⁰ Jogui 'né- jmicóo'~ rúng'na' laco' si'í', dseáng'- lí' laco' jii'~ e catíng- e cangíng'na' quiá'~ Fidiée~ lajaang' lajaang'na'. ¹¹ Jogui song ii' 'nú' cangíng'na' e guia'na' júu^ quiá'~ Fidiée~, 'né- fo'na' e júu^ jo laco' iing~ Fidiée~ e fo'na'. Jogui mi~ ii' jaang' 'nú' ngíng'na' e jmoo'na' coo' ta~ e jmoo'na' lajii'~ e iing~ Fidiée~, 'né' jmée'na' e jo dseáng'- la'eáang' cóo'~ bí e cuø' dseá do 'nú'. Jo lajalé'b' e jmoo'na', jmee~ba' dseáng'- laco' nijmiféng'na' Fidiée~ la'eáang' cóo'~ Fíi'naa' Dseá Jmáang-, co' íb' dseá i féng' jogui i 'gøng' lata~. Jo lajob 'né- niliti~.

Mi~ íng' dseá quiá'~ Dseá Jmáang- jalé' iihuí'

¹² Jo lalab fíi-túu 'nú', dseá rú'naa' dseá quiá'~ Dseá Jmáang-, ja' jmoo'na' e dsi'gó' óó'na' mi~ ngíng'na' jee~ jalé' iihuí' uíi'~ e líng'na' dseá quiá'~ dseá do, jogui ja' í' áa'na' e jii'~ 'nú' dsingíng- na' lajo. ¹³ Dsuco' o' lajo e 'né- jmée'na', co' lí' lí' 'né- e cuø'^ bí rúng'na' e jmi'íaang' óó'ba' lajii'~ e iihuí' do, co' lajob e cangongíng- Dseá Jmáang- fí' jmigüí la, jo lajoba' nili'íaang' óó'na' mi~ nimó'na' e nijáa'tu Dseá Jmáang- fí' jmigüí la cóo'~ e laniing- 'gøiñ' do. ¹⁴ Jo juguiú- quíi'na' song ii' dseá i si'

'nú' júu^ lí^ uí~ e líng'na' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang-,
 cõ' contøom- seeng` cóo~ 'nú' e Jmiguí jlo^ niing- quiá'-
 Fidié~ do. ¹⁵ Jogui song iì 'nú' móo~ na' iihuí, dsu' gab`
 lí' song e iihuí' do ca'fing~ na' uí~ quiá'- e cajngang~ na'
 dsea, òsi quiá'- e jmoo`na' ìì, òsi quiá'- e nica'lee~ na' é,
 òsi quiá'- e quíng~ na' jee~ jalé' e ja` e cuaiñ~ quí~ na'. ¹⁶ Jo
 dsu' song e iihuí' e móo~ na' do ca'fing~ na' uí~ quiá'- e
 líng'na' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang-, jòba' ja' 'né~ jmé^ na'
 e í' líng~ na', cõ' lí^ lí' 'né- e jmiféng'gui' Fidiéeb~ uii~
 quiá'- e jo.

¹⁷ Jo lanagui nicatíb` í' e Fidié~ niquidsir' í' quiá'-
 jaléng~ dsea` jmigüí, jogui nináng` lajee~ la'ó' jneaa~ aa',
 dsea` lí'naa' dsea` quiá'r-. Jo cõ' lajòb lí', jòba' jzialgui tíí'
 ga` iihuí' nidsingíng- jaléng~ dsea` i ja` núu~ júu^ quiá'-
 Fidié~? ¹⁸ Jogui laco' fé' fí' ni~ jí' quiá'- Fidié~ lala: "Song
 jaléng~ i dsea` i guiúng- laco' s'í' huím' nileáiñ` jee~
 dsee- quiá'r-, jòba' jzialgui tíí' ga` nidsijéé cóo~ jaléng~
 dsea` i líng~ jogui cóo~ i beáng' dsee- yaang~?" ¹⁹ Jo song
 cuø Fidié~ fí' e íng~ jaléng~ dsea` quiá'- Dsea` Jmáang-
 iihuí, jòba' jaléng~ i dsea` í' 'né- jmé~ bir jmang~ e guiá-,
 jogui nijáng~ yaaiñ~ car` ngocáng` dsíir' fí' quini~ Fidié~ i
 cajmeáang` ír` do, cõ' dseáng~ jmitib~ Fidié~ jalé' júu^
 quiá'r-.

5

Júu^ ìì 'goo` e catíng- jaléng~ dsea` quiá'- Dsea`
 Jmáang-

¹ Jo lanagui iin~ n nifón~ n jaléng~ dsea` cóong~ i quie'
 nifí' quí~ na' jee~ la'ó' 'nú', dsea` líng'na' dsea` quiá'-
 Dsea` Jmáang-, cõ' jnea~ lín~ n jaang` i quie' nifí' laco'
 í'bre cajo, jogui camó~ bí jalé' iihuí' e cangongíng- Dsea`
 Jmáang- fí' dse' crúu^, jogui nitím~ baa cajo laco' i dsea`
 í' e nimoo~ o e laniing- 'gøng' quiá'- Dsea` Jmáang- mí~

nijáa'tur fí' jmiǵüü' la. ² Joba' fíi' i 'nú', dseá' líng'na' dseá' cǒong' i quíe' nifí', jmee' na' í' jaléng' dseá' i cangíng'na' i nicane' ní'na' i nicacuøng' Fidiée' 'nú', cǒ' i dseá' í' líiñ' lafa' jo'se' quía' Fidiée'. Jogui' jmee' ba' e jo' e ngocáng' óó'na' laco'gui' iing' Fidiée', jo' ja' jmée'na' e laguidseaang' o'gui' e laco' dsináang'na' cuu' cajo. Dsu' jmee' ba' jalé' e jo' e íaang' óó'na'; ³ jo' ja' 'né' jmée'na' lafa' dseá' fii' i laguidseaang' quia' ta' quía' jaléng' dseá' quía', dsu' lí' lí' 'né' e nijmi'úung'na' e ni'ee'na' røø', jo' lajoba' cuøøng' nijøø' i dseá' quíi'na' do e nijmér' laco' sí'í' cajo. ⁴ Joba' mi' tí' lí' nijáa'tu' Dseá' Jmáang', i dseá' i laniing' do i jmóo' lafa' ta' ní' jo'se', joba' 'nú' ni'íing'na' lajúi' e sí'íng'na' quía' Fidiée' e jlo' eáang' e ja' tǒo' jmií' fa' e ni'íing'.

⁵ Jogui' lajobi' 'nú' cajo, jaléng' siming', 'né' jmée'na' núu'na' jogui' e jmi'goo'na' jaléng' dseá' cǒong'. Jo' lajñing' 'nú' ja' 'né' jmée'na' jløng'na' quía' rúng'na', dsuco' lalab' fé' fí' ní' jì' quía' Fidiée' lí' fé' lala:

Dseáng' teá' sée' Fidiée' quía' jaléng' dseá' i jmicøøng' yaang',

dsu' eáam' guiá' jmicóo'r' jaléng' dseá' i ja' jmóo' lajo' dsu' ní'bre e 'né' e nijmicóo' Fidiée' quía'r'.

⁶ Joba' cuøø' fí' yaang'na' e Fidiée' nicár' nifí' quíi'na', cǒ' íb' dseá' laniing' 'gøøng' cajo, jo' lajoba' niseáiñ' 'nú' yá' mi' nití' í' quíi'na'. ⁷ Joba' fíi' i 'nú', dseá' rú'naa' dseá' quía' Dseá' Jmáang', 'naang'na' ca' jalé' fí'í' dsíí' e seeng'na' fí' jmiǵüü' la jo' guiá'na' jalé' e jo' fí' jaguó' Fidiée', dsuco' dseá' dobing' i eáang' tǒ' fñing' 'nú' con-tøøng'.

⁸ Jogui' 'né' e í' áa'na' røø', jogui' cajo 'né' e síñiing' áa'na' contøøng' e laco' ja' nijmiǵøøng' fii' i 'líng' 'nú', dsuco' í' dseáng' 'ní' níim'bre jneaa'aa' e ngír' fí' la fí' na' lafa' jaang' ie' e 'náng'ne' líing' i nisáng'ne'. ⁹ Dseáng'

ja` cuoʻna' fi' e fii~ i 'ling'^ do nijmér~ e nijmigóoiñ 'nú' lajo, jogui jie~ mí tiúung'na' e já' líng'na' júu^ quíá' Dsea` Jmáang~, co' niñí'na' e jaléng' rúng' dsea` quíá' Dsea` Jmáang~ i seeng` fi' la'úng~ fi' jmigüü røøb` ngíiñ` iihuúí' laco' 'nú'. ¹⁰ Dsu' mi~ ningí e nica'íing'~ 'nú' jalé' iihuúí' lajee` cateá, job mi~ nijmé~ Fidiée` e ni'uíng~na' dsea` guiúng~ dseáng' laco' si'í, jogui nijmér~ e nisíng'~na' teá'gui fi' guiá~ cóo' Dsea` Jmáang~, jogui e nita` óo'na' e Fidiéeb` dsea` nicá` nifí' quíi~na'. Dsuo' dsea` dobing' i eáang` 'neáang` jneaa~aa', jo nicató'r~ jneaa~aa' cajo e laco' ni'uíng~na' dsea` i seeng` cøøng` cóo'r~ lata` colíing~ cóo' Jóor' Dsea` Jmáang~. ¹¹ Jo eáang` laniing` 'gøng' dsea` do lata` jee~ jalé' e sea` fi' jmigüü. Jo lajob` né~ niliti~.

Júu^ quicóo' e lidséng^

¹² Jo la'eáang` cóo'~ Silvano, jaang` dsea` rú'naa' i dseáng'~ i lajang' líng' dsea` quíá' Dsea` Jmáang~, nica~jmée' e jì'jiu la e laco' nifón'~n 'nú' jogui e nicuóøø' 'nú' bí e laco' nijmitaa` óo'na' e lajalé' e güea'^ e nica'íing'~na' do cuo' li~ dseáng'~ e lajam'~ba' 'neáang` Fidiée` 'nú'. Joba' fíi~i 'nú' e lajob` 'né~ jmée^na' e teáam~bí' teá' fi' lí~ niteáang~na' cóo' Dsea` Jmáang~. ¹³ Jogui jaléng' dsea` quíá' Dsea` Jmáang~ i neáang` fi' Babilonia i nicaguíng' Fidiée` do laco'gui nicaguíñ' 'nú', guiéiñ' júu^ quicóo' quíi~na' cajo, jogui lajobi i jóo`o i sii' Marcos. ¹⁴ Jogui se'na' guoo` rúng'na' mi~ jíng' rúng'na' uii~ e 'neáang` rúng'na'. Jogui güiliseem'ba' juguíú` júu^ røø` lajiing'na' dsea` líng'na' dsea` quíá' Fíi'naa' Dsea` Jmáang~.

Jo jíi'~ job quíá'~ lana.

Jo lanab jíi'~ fé' jì' la'uii~ quíá'~ Tú^ Simón.

Júu 'mí e cacuo fidié
New Testament in Chinantec, Comaltepec (MX:cco:Chinantec,
Comaltepec)

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Comaltepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Comaltepec [cco], Mexico

Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Comaltepec

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Jul 2020 from source files dated 25 Jan 2020

30c6f873-0dee-5863-8883-ba3c5eaa988c